Schweizerische Gesellschaft für Kulturgüterschutz (SGKGS) : Aufklärungstätigkeit der Schweizerischen Gesellschaft für Kulturgüterschutz = Société suisse pour la protection des biens culturels (SSPBC) : L'activité d'information de la Société suisse pour ...

Objekttyp: **AssociationNews**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **28 (1981)**

Heft 1-2

PDF erstellt am: **04.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerische Gesellschaft für Kulturgüterschutz (SGKGS)
Société suisse pour la protection des biens culturels (SSPBC)
Società svizzera per la protezione dei beni culturali (SSPBC)

1701 Fribourg Postfach/Case 990 PCK/CCP 80-28044 ☏ 037 26 26 00

Aufklärungstätigkeit der Schweizerischen Gesellschaft für Kulturgüterschutz

Seit Jahren ist die Schweizerische Gesellschaft für Kulturgüterschutz der praktische Träger von Information, Instruktion und Erfahrungsaustausch aller Gremien der Kulturgüterschutz-Interessenten.
Im Jahre 1977 gab der Präsident der Gesellschaft, Dr. Paul Brüderlin, Zürich, den Zündfunken zu einem sich über mehrere Jahre erstreckenden Kolloquiumszyklus. Pro Kalenderjahr gelangen jeweils vier Kolloquien zur Durchführung, und zwar drei in deutscher und eines in französischer Sprache, je an verschiedenen Meetingsorten. Diese Kolloquien fanden in allen Kulturgüterschutz-Interessentenkreisen äusserst regen Anklang und sind heute zu einem *unentbehrlichen Kulturgüterschutz-Instrumentarium* geworden. Sie sind der Treffpunkt der kantonalen und kommunalen Kulturgüterschutz-Interessenten, der Zivilschutzverantwortlichen der Kantone und Gemeinden, der Dienstchefs der Heereseinheits- und Kdo-Stäbe der Armee sowie der Museums- und Archivvorsteher und weiterer Interessentenkreise privater Sammlungen.
Die Kulturgüterschutz-Kolloquien werden zweiteilig durchgeführt:
a) Chefreferat mit ausgiebiger Diskussionsmöglichkeit
b) Objekt-Besichtigungstournee unter Leitung kompetenter Fachinstanzen
Die bisherigen Jahresthemen waren:
- 1978: Die Rechtsgrundlagen im Kulturgüterschutz
- 1979: Das Kulturgüterschutz-Personal
- 1980: Die Sicherstellungsdokumentation im Kulturgüterschutz

Die Kolloquien 1980 gelangten in Zug, Liestal, Nyon und Brig zur Durchführung. Die Teilnehmer erachteten diese Informations- und Aussprachemöglichkeiten als echtes Bedürfnis. Vor allem auch ist der zweite, praktische Teil des Treffens von ganz besonderem Interesse, und zwar nicht nur für die Kolloquiumsteilnehmer, sondern auch für die Verantwortlichen bestimmter Kulturgutobjekte, die damit – durch die Gesellschaft und via Massenmedien – ihre Interessen und Wünsche besser in das ihnen gebührende Licht stellen können.
Das Thema der Kolloquien des Jahres 1981 (Glarus, 6. Mai; Kreuzlingen, 10. Juni; Porrentruy, 23. September; Zurzach, 21. Oktober) wird dem so dringend wichtigen «Schutzraumbau im Kulturgüterschutz» gewidmet sein. Wir sind sicher, auch im Jahre 1981 auf einen grossen Interessentenkreis zählen zu dürfen. Kolloquiumsinteressenten können sich schon heute provisorisch beim Sekretariat SGKGS (Postfach 990, 1701 Freiburg) einschreiben.

Gino Arcioni

NB. Die Generalversammlung 1981 der Schweizerischen Gesellschaft für Kulturgüterschutz findet am 20. und 21. Mai in Biel statt. Dabei wird am ersten Tag der Generalstabschef, Korpskdt Dr. Jörg Zumstein, zum Thema «Die Truppe und der Kulturgüterschutz: Ein Auftrag mit Unbekannten» sprechen.

L'activité d'information de la Société suisse pour la protection des biens culturels

Depuis des années, la Société suisse pour la protection des biens culturels est le pilier de l'information, de l'instruction et de l'échange d'expériences dans tous les milieux intéressés à la protection des biens culturels.
En 1977, le Dr Paul Brüderlin, Zurich, président de la Société, a donné le feu vert pour un cycle de colloques qui s'étend sur plusieurs années. Quatre colloques sont organisés par année, dont trois en langue allemande et un en français, et cela dans différents endroits. Ces colloques ont trouvé un très grand intérêt dans les divers milieux de la protection des biens culturels et sont devenus, aujourd'hui, *un instrument indispensable à la protection des biens culturels*. Ils sont le lieu de rassemblement des intéressés cantonaux et communaux, des responsables des cantons et des communes pour la protection civile, des chefs de service des EM d'unité d'armée et des EM de cdmt de l'armée, ainsi que des préposés des musées et des archives et d'autres cercles d'intéressés de collections privées.
Ces colloques «protection biens culturels» sont organisés en deux parties:

a) conférence de base, avec possibilité élargie de discussion
b) visites d'ouvrages biens culturels, sous la conduite d'instances compétentes
Les thèmes traités ces dernières années sont:
- 1978: les bases légales de la protection biens culturels
- 1979: le personnel de la protection biens culturels
- 1980: la sauvegarde de la documentation protection biens culturels

Les colloques 1980 se déroulèrent à Zoug, Liestal, Nyon et Brigue. Ces possibilités d'information et de discussion répondaient, pour les participants, à un besoin réel. La deuxième partie, pratique, de la réunion est d'un intérêt tout à fait particulier non seulement pour les participants du colloque, mais aussi pour les responsables d'ouvrages déterminés. C'est ainsi que les responsables peuvent – à travers la Société et les mass media – porter leurs intérêts et désirs à leur juste valeur.

Le thème des colloques de l'année 1981 (Glaris 6 mai, Kreuzlingen 10 juin, Porrentruy 23 septembre, Zurzach 21 octobre) sera consacré au problème important et urgent «Les constructions d'abris pour les biens culturels». Nous sommes sûrs que, en 1981 également, nous pourrons compter sur un grand nombre de participants. Les intéressés aux colloques 1981 peuvent, aujourd'hui déjà, s'y inscrire provisoirement auprès du secrétariat SSPBC (case postale 990, 1701 Fribourg).

Gino Arcioni

N. B. L'Assemblée générale 1981 de la Société suisse pour la protection des biens culturels se déroulera à Bienne, les 20 et 21 mai. A cette occasion, le premier jour, le chef d'Etat-major général, le cdt de corps Dr Jörg Zumstein, fera son exposé «La troupe et la protection des biens culturels: une mission peu définie».